

**REAL ESTATE COMMISSION**  
Professional and Vocational Licensing Division  
Department of Commerce and Consumer Affairs  
State of Hawaii

**MINUTES OF MEETING**

The agenda for this meeting was filed with the Office of the Lieutenant Governor, as required by Section 92-7(b), Hawaii Revised Statutes.

Date: Friday, April 27, 2001

Time: 9:00 a.m.

Place: Kapuaiwa Room  
HRH Princess Victoria Kamamalu Building  
1010 Richards Street, Second Floor  
Honolulu, Hawaii

Present: John Ohama, Chair  
Michael Ching, Vice Chair  
Charles Aki, Member  
Patricia Choi, Member  
Mitchell Imanaka, Member  
Iris Okawa, Member

Calvin Kimura, Supervising Executive Officer  
Alan Taniguchi, Executive Officer  
Iris Ikeda Catalani, Senior Real Estate Specialist  
Lorene Arata, Real Estate Specialist  
Cynthia Yee, Senior Condominium Specialist  
Cheryl Leong, Condominium Specialist  
Shari Wong, Deputy Attorney General  
Irene Kotaka, Secretary

Nicki Ann Thompson, Hawaii Association of REALTORS  
James Hay Wodehouse, Jr.  
Jerry Ruthruff  
Tony Duncanson

Excused: Casey Choi, Member  
Alfredo Evangelista, Member  
Peter Rice, Member

Call to Order: The Chair called the meeting to order at 9:03 a.m., at which time quorum was established.

Chair's Report: No Chair's report was presented.

Executive Officer's Report: **Announcements, Introductions, Correspondence and Additional Distribution**

**Additional Distribution**

The following materials were distributed to the Commissioners prior to the start of the meeting:

4. Committee Reports
  - e. Legislative Report
6. Licensing – Questionable Applications
  - a. James H. Wodehouse, Jr.
  - b. Richard M. Shively
  - d. Willis M. Webber
  - f. Jeanne-Marie Sabate

#### **Minutes of Previous Meetings**

Upon a motion by Commissioner Okawa, seconded by Commissioner Ching, it was voted on and unanimously carried to approve the minutes of the March 30, 2001 Real Estate Commission meeting as circulated.

#### Committee Reports:

#### **Laws and Rules Review Committee**

Upon a motion by Commissioner Okawa, seconded by Commissioner Ching, it was voted on and unanimously carried to accept the report of the April 11, 2001 Laws and Rules Review Committee meeting as follows:

1. Minutes of Previous Meetings – **Accept** the minutes of the March 14, 2001 meeting.
2. Program of Work, FY01
  - a. Rule Making, Chapter 99, HAR, Real Estate Brokers and Salespersons and **SWAT – Recommend acceptance** of the proposed non-substantive amendments to Chapter 99, HAR.
  - b. Licensing, Registration and Certification Administration Request for Decision – **Recommend rescinding** the decision to invalidate the applicant's score report and direct REB staff to continue processing the application for license.
  - c. Neighbor Island Outreach - The next neighbor island outreach will be held on the island of Kauai, on Friday, May 11, 2001, in Conference Rooms A, B and C of the State Office Building, located at 3060 Eiwa Street, Lihue, Kauai, as follows:

9:30 a.m.	Laws and Rules Review Committee
10:00 a.m.	Education Review Committee
11:00 a.m.	Condominium Review Committee

**Defer** discussion on the August Committee meetings scheduled to be held in Waimea, Hawaii, to the Education Review Committee meeting.
3. ARELLO, Other Organizations and Jurisdictions – **Recommend approval** to send one Commissioner and one staff member to the ARELLO Western District Conference, to be held on July 14 to 16, 2001, in Denver, Colorado, subject to the Governor's fiscal policy and budgetary approval.

4. Next Meeting: Friday, May 11, 2001  
9:30 a.m.  
Conference Rooms A, B & C  
State Office Building  
3060 Eiwa Street  
**Lihue, Kauai**

Licensing Renewals – REB staff requested clarification on a previous delegation to staff regarding license renewals. The delegations currently on record involved only new applications.

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner P. Choi, it was voted on and unanimously carried to approve clarification on the renewal application question as follows:

**Delegation to staff:**

- "3) In the past 2 years have you been convicted of a crime?"
- If answered "yes" explanation concurs with the record, and the applicant's case is pending with RICO or the applicant's case was previously addressed by the REC, staff to approve.
  - If answered "yes" incorrectly, response concerns a criminal conviction more than two years ago, and the applicant's case is pending with RICO or was previously addressed by the REC or RICO, staff to approve.
  - If answered "yes", and that the conviction was only one DUI supported by documents submitted by the applicant verifying that all requirements have been completed, staff to approve and not refer the matter to the RICO for appropriate review and action.

If answered "no" incorrectly and provided written clarification that corrects the response, staff to process.

**Education Review Committee**

Upon a motion by Commissioner Aki, seconded by Commissioner Imanaka, it was voted on and unanimously carried to accept the report of the April 11, 2001 Education Review Committee meeting as follows:

1. Minutes of March 14, 2001 – **Accept.**
2. Continuing Education Administration, Curriculum, Courses, Providers, and Instructors
  - a) Administrative Issues -- **Recommend approval** of 3 continuing education credit hours for the Hawaii Association of Realtors® course offering of "Essentials of Listing" on March 5, 2001 by the Hawaii Island Board of Realtors.

- b) Applications
- 1) 2001-2002 Continuing Education Providers and Courses Ratification List – **Recommend approval** of the following:  

<u>Registration/Certification</u>	<u>Effective Date</u>
<b>Nationally Certified Courses</b>	
“RS 206 Using Today’s Technology to Capture Your Market”	04/09/01
(Owner/Author: Hawaii Association of REALTORS®)	
  - 2) Course – “1031 Tax Deferred Exchanges”/“1031 Advanced Course” Author/Owner: National Association of REALTORS®, Provider: Professional Exchange Accommodators, Course Clock Hours: 3 – **Recommend approval** of “1031 Tax Deferred Exchanges”/“1031 Advanced Course” as a three clock hour continuing education elective course as a national course subject to Provider submitting appropriate documentation of National Association of REALTORS® course approval. **Recommend approval** of instructors for “1031 Tax Deferred Exchanges”/“1031 Advanced Course” as instructors as a member of a nationally certified organization of the National Association of CLE’s and National Association of CPA’s.
  - 3) Course – “Commercial Real Estate Contracts Analysis ‘Speaking the Same Language’,” Author/Owner: CCIM--Hawaii Chapter, Provider: Hawaii Chapter CCIM, Course Category: Contracts, Course Clock Hours: 3 – **Recommend approval** of “Commercial Real Estate Contracts Analysis ‘Speaking the Same Language’” as a three clock hour continuing education elective course under the course category Contracts.
3. Administration of Examinations – Test Development – ASI Test Development Workshop at Ala Moana Hotel, May 24-25, 2001, Senior Real Estate Specialist is the lead staff member.
4. Program of Work, FY01
- a) Annual Report, Quarterly Bulletin, and School Files
    - 1) Bulletin Printing Contract, **deferred** to REC meeting in order to verify quoted amounts with vendors for up to 4 Bulletins a year.
    - 2) REC Bulletin Clarification, **Recommend approval** of Education Calendar Instruction Clarification to (1) revise elective credit hours from 3 1/3 credit hours to 3 credit hours; (2) 1999-2000 core course not necessarily needed to renew, restore or reactivate a license; and (3) In lieu of the core course, licensees who wish to

- restore or reactivate a license need at least 10 credit hours of continuing education or 4 continuing education elective courses.
- b) Neighbor Island Outreach
    - 1) Kauai (May 11, 2001), monthly committee meetings to be held at the State Office Building
    - 2) Hawaii Island (August 8, 2001), monthly committee meetings to be held on Monday, August 6, 2001 at the Outrigger Waikoloa at 1:00 p.m. LRRC, 1:30 p.m. ERC, 2:30 p.m. CRC
  - c) Real Estate Seminars
    - 1) "Fair Housing: 2001 and Beyond," April 24, 2001, Oahu; April 25, 2001, Maui; April 26, 2001, Big Island
    - 2) SWAT Education Program – **Recommend approval** to proceed with designing a curriculum for continuing education course and initiate arrangements with Kauai Board of REALTORS® and a Hilo continuing education provider to provide initial classes.
5. Open Forum
- a) 2 page DROA: concerned that prelicensing schools are using the outdated 2 page DROA instead of the 12 page DROA; **Recommend** sending letter to prelicense schools to request they use the most up to date forms
  - b) Listing contracts: concerned that prelicensing schools are using old books for listing contracts class; **Recommend** sending letter to prelicense schools to request they use the most up to date books
6. Next Meeting: **Wednesday, May 11, 2001**  
**10:00 a.m.**  
**State Office Building**  
**Conference Rooms A, B, and C**  
**3060 Eiwa Street, Second Floor**  
**Lihue, Kauai, Hawaii**

Annual Report, Quarterly Bulletin and School Files – Senior Real Estate Specialist Catalani stated that the Commission contracts printing services on a year-to-year basis. Four issues of the bulletin are printed per contract year. If the number of bulletins were cut down, the contractor would be paid for each issue produced.

Upon a motion by Commissioner Imanaka, seconded by Commissioner Ching, it was voted on and unanimously carried to approve the contract for the printing of the Real Estate Bulletin with Pacific Printing and Publishing, Inc.

Ms. Thompson thanked the Commission for the opportunity to work with them in presenting the Fair Housing Seminars. There were 200+ in attendance at the Oahu session, 65 to 70 for the Maui session, and 40+

for the Kona session. Ms. Thompson stated that she was disappointed that they did not reach the condominium community.

REB staff will review the presentation and the advertising of the seminars with HAR and will present recommendations for future seminars. Staff noted that the condominium seminars that are co-sponsored with the Hawaii Chapter of the Community Associations Institute ("CAI") are not widely attended.

It was felt that seminars on fair housing should be held every one to two years in Hawaii. It was also felt that the presentation should be geared more towards Hawaii's laws. Discussion and review of these seminars will be deferred until the Commission and HAR have had an opportunity to analyze the information.

### **Condominium Review Committee**

Upon a motion by Commissioner Imanaka, seconded by Commissioner Ching, it was voted on and unanimously carried to accept the report of the Condominium Review Committee meeting as follows:

1. Minutes of March 14, 2001 - **Accept** minutes.
2. Condominium Governance and Management
  - a. AOA Registrations – March 2001 -- **Recommend approval** to ratify effective dates for AOA registrations for 1999 - 2001 registrations through March 31, 2001.
  - b. Condominium Seminars
    - 1) CAI Hawaii Program's Proposal dated March 20, 2001 - **Recommend approval** to delegate the research and evaluation of the proposal to a subcommittee comprised of the CRC Chair, CRC Vice Chair and REB staff; and to report the subcommittee's recommendations to the CRC at its May 11, 2001 meeting scheduled for the island of Kauai. The delegation includes authorization to conduct negotiations with representatives of CAI Hawaii.
    - 2) ARELLO Fair Housing: 2001 and Beyond – April 24, 2001, Honolulu; April 25, 2001, Maui; April 26, 2001, Big Island.
3. CPR Registration, Developer's Public Reports
  - a. March 2001 - **Recommend approval** to ratify issuance of effective dates of the developer's public reports and extensions issued for the month of March 2001.
  - b. Project Statistics - **Recommend approval**, where applicable, to have staff send a memo reminder to the condominium consultant that ninety days (90) have passed since the condominium project registration application had been assigned to that consultant, and that the consultant has a choice either to recommend to REC to cease processing the application and return the

file to the developer as an incomplete registration application; or to continue processing the registration application since in all likelihood that the developer is expected to complete the registration application within the next thirty (30) days.

4. §514-12, HRS – Filed or approved floor plans and architect or engineer statement – **Recommend deferral** of the agenda item to the April 27, 2001 REC meeting.
5. Neighbor Island Outreach – Kauai, May 11, 2001; Big Island, August 8, 2001
6. Next Meeting: **Friday, May 11, 2001**  
**11:00 a.m.**  
**State Office Building**  
**Conference Rooms A, B and C**  
**3060 Eiwa Street**  
**Lihue, Kauai**

Upon a motion by Commissioner Imanaka, seconded by Commissioner Ching, it was voted on and unanimously carried to approve the following as a non-binding informal interpretation of the "filing with the county requirements of §514A-12" and Act 251(SLH 2000) and Act 135 (SLH 1997), where the county permitting requirements exempts the obtaining of a building permit for toolsheds and other similar type structures of a certain size, and require the:

1. Filing of the condominium map showing the floor plans and elevations of the building or buildings, the layout, location, apartment numbers, and dimension of the apartments **without the portion of the statement** of the registered architect or professional engineer referencing that the plans are filed with the county or county officer ...as required by §514A-12, HRS for those projects where the county does not require a building permit for the construction of toolsheds and other similar type structures ;
2. Disclosures in the developer's public report, pursuant to 514A-12, HRS, that developers' or purchasers are required to record within 30 days from the date of completion of the building or buildings or occupancy of the building or buildings . . . an amendment to the declaration (including condominium map) with an attached registered architect or professional engineer certifying that the final plans filed or being filed with the amendment fully and accurately depict the layout, location, apartment numbers, and dimensions of the apartments as approved by the county or city and county officer ... having jurisdiction of the construction of building(s) and as built;
3. Disclosures in the developer's public report of the non filing of and the reasons for the non filing of the floor plans and elevations of the of the building or buildings, the layout, location, apartment numbers, and dimension of the apartments with the county officer as required by §514A-12, HRS; and
4. Disclosures that prospective purchasers intending to replace the current structure with a residential apartment should check with

the appropriate county agency about the requirements, if any, that must be met (this is currently done using standard language).

#### Rule Making, Chapter 99, HAR, Real Estate Brokers and Salespersons and **SWAT**

The final version of the SWAT rules will be transmitted to the Governor. The Commission will also ask HAR for assistance in publicizing the SWAT rules. The SWAT rules contain dramatic changes. The core course will include the SWAT rules and also the SWAT legislation, if it passes.

#### **Legislative Report**

A copy of the SEO's latest legislative report was distributed to the Commissioners for their information. The SEO also reported on the status of the bills affecting the Commission.

House Bill No. 1245 proposes to take funds from the Department and this would hurt the Department and will seriously affect services and staffing. Outside organizations whose members may be affected by this bill have been asked to contact Representative Say and Senator Bunda directly to oppose this measure.

A hiring freeze is in effect. To fill any vacant position, the agency needs to obtain the Governor's approval. This would also apply to the extension of positions. Out-of-state travel would also need to be approved by the Commission.

#### **Program of Work, FY02**

The Commissioners and staff were asked to review the current program of work for revisions to the program of work for the next fiscal year. HAR was also asked to submit their suggestions to REB staff and to assist in disseminating the information to the local boards. The Commission needs to receive the Director's approval for the proposed program of work and budget prior to July 1, 2001.

#### Licensing and Registration - Ratification:

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner Aki, it was voted on and unanimously carried to ratify the attached list.

#### Recess:

The Chair recessed the meeting at 9:35 a.m.

#### Reconvene:

The Chair reconvened the meeting at 9:52 a.m.

#### Licensing – Questionable Applications:

#### **James Hay Wodehouse, Jr.**

James Hay Wodehouse, Jr. was asked if he wished to have his application for a real estate salesperson's license considered in executive session. Mr. Wodehouse declined the offer.

REB staff had contacted Mr. Thompson, via telephone, to confirm that Mr. Thompson supported Mr. Wodehouse's application for a real estate salesperson's license. Mr. Thompson stated that he was in support of the application.

Mr. Wodehouse stated that he would like to apologize to the Commission for the position he has placed himself in.

The Commission approved the Commission's Final Order and he did not keep his payments up. He has since realized his errors. He has paid the fine, but has not paid the restitution. Mr. Wodehouse stated that he has a payment program approved by the injured party that he would pay them 10% of any future commissions that he earned until the restitution is paid off. There is a letter on file with his future principal broker that he would monitor this. Mr. Wodehouse stated that he is asking for a second chance. Mr. Wodehouse stated that he screwed up and he wants to make it right. He asked that the Commission give him a second chance.

Mr. Wodehouse stated that he was here to explain the situation of the two complaints with the associations. Mr. Wodehouse stated that there was a dispute between two people who owned First American Realty. When this was resolved in court, the new stockholder appointed Mr. Wodehouse as the new principal broker. When the former principal broker moved out, he took the files and everything else with him. When Mr. Wodehouse took over, there were no records. Within sixteen days after Mr. Wodehouse was appointed, one association terminated the relationship. He did not handle the association's funds. There was no wrongdoing of any kind.

The court decided that Mr. Wodehouse was automatically liable because he stepped into a messy situation and could not have solved it.

Mr. Wodehouse was the Vice President of Lone Star. Lone Star had sold property on an agreement of sale. Mr. Wodehouse stated that there was no request to record the easement for license agreement or any attempt to record it.

When asked about his child support payments, Mr. Wodehouse stated that he had paid his child support payments in full. The payments were not dismissed. They were paid. He settled with his wife and the Child Support Enforcement Agency approved it. His child just graduated last Saturday, so he is all finished paying child support.

Mr. Wodehouse stated that he is on speaking terms with Mr. Thompson. Mr. Thompson supports his application for a real estate salesperson's license because it is a means for him to receive restitution. Mr. Wodehouse stated that he approached Mr. Thompson in hopes of working something out with him. Mr. Wodehouse stated that he is trying to make something right out of a bad situation. He stated that he is applying for a real estate salesperson's license and he will be under the control of a principal broker, so it's not like he will be running wild out there.

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner Aki, it was voted on and unanimously carried to take this matter under advisement.

Executive  
Session:

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner Aki, it was voted on and unanimously carried to enter into executive session, pursuant to Section 92-5(a)(1), HRS, "To consider and evaluate personal information relating to individuals applying for professional or vocational licenses cited in section 26-9 or both;".

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner Imanaka, it was voted on and unanimously carried to move out of executive session.

Chapter 91, HRS,  
Adjudicatory  
Matters:

The Chair called for a recess from the meeting at 10:23 a.m., to discuss and deliberate on the following adjudicatory matters, pursuant to Chapter 91, HRS:

**In the Matter of the Real Estate Broker's License of Bruce R. Travis and Americorp International, Ltd., REC 2000-8-L**

Upon a motion by Commissioner Ching, seconded by Commissioner Okawa, it was voted on and unanimously carried to accept the Settlement Agreement Prior to Filing of Disciplinary Action and Commission's Final Order.

**In the Matter of the Real Estate Broker's Licenses of Trading Places International and Agnes Clare Ventura, fka Clare V. Butchart, REC 2000-18-L**

Commissioner Imanaka recused himself from the meeting.

Upon a motion by Commissioner Okawa, seconded by Commissioner Aki, it was voted on and carried to accept the Settlement Agreement Prior to Filing of Petition for Disciplinary Action and Commission's Final Order.

Commissioner Imanaka returned to the meeting.

**In the Matter of the Real Estate Brokers' Licenses of Capital Research Group, Inc. and Frederick H. Overstreet, REC 2000-63-L**

Upon a motion by Commissioner Okawa, seconded by Commissioner Ching, it was voted on and unanimously carried to accept the Settlement Agreement Prior to Filing of Petition for Disciplinary Action and Commission's Final Order.

Following the Commission's review, deliberation and decisions in these matters, pursuant to Chapter 91, HRS, the Chair announced that the Commission was reconvening its scheduled Commission meeting at 10:30 a.m.

Licensing -  
Questionable  
Applications:

**James Hay Wodehouse, Jr.**

After a review of the information presented by the applicant, Commissioner Ching moved to deny James Hay Wodehouse, Jr.'s application for a real estate salesperson's license, pursuant to §§467-8(3), 436B-19(1), (8), and 12, HRS. Commissioner P. Choi seconded the motion. Commissioners Ching, Okawa, Aki, P. Choi and Ohama voted in favor of the motion. Commissioner Imanaka opposed the motion. The motion was carried.

**Richard M. Shively**

After a review of the information submitted by the applicant, Commissioner Ching moved to deny Richard M. Shively's application for a real estate salesperson's license, pursuant to §§467-8(3), 436B-19(1), (8), (12), and (14), HRS. Commissioner P. Choi seconded the motion. The motion was voted on and unanimously carried.

**Peter D. Grewer**

After a review of the information submitted by the applicant, Commissioner Okawa moved to approve Peter D. Grewer's application for a real estate salesperson's license. Commissioner Imanaka seconded the motion. Commissioners Ohama, Okawa, Aki, Imanaka and P. Choi voted in favor of the motion. Commissioner Ching voted against the motion. The motion was carried.

**Willis M. Webber**

After a review of the information submitted by the applicant, Commissioner Okawa moved to approve Willis M. Webber's application for a real estate salesperson's license. Commissioner Aki seconded the motion. The motion was voted on and unanimously carried.

**Daniel K. Denny**

After a review of the information submitted by the applicant, Commissioner Okawa moved to deny Daniel K. Denny's application for a real estate salesperson's license, pursuant to §467-8(3), 436B-19(1), (8), (12), and (14), HRS. Commissioner Ching seconded the motion. The motion was voted on and unanimously carried.

**Jeanne-Marie Sabate**

After a review of the information submitted by the applicant, Commissioner Aki moved to approve Jeanne-Marie Sabate's application for a real estate salesperson's license, subject to her providing evidence of the final payment of her tax lien within 60 calendar days. Commissioner Imanaka seconded the motion. The motion was voted on and unanimously carried.

Next Meeting: Wednesday, May 23, 2001  
9:00 a.m.  
Kapuaiwa Room  
HRH Princess Victoria Kamamalu Building  
1010 Richards Street, Second Floor  
Honolulu, Hawaii

Executive Officer's  
Report:

**Announcements, Introductions, Correspondence and Additional Distributions**

Tony Duncanson, former Chair and Commissioner of the District of Columbia's Real Estate Commission for three years, was introduced to those present. Mr. Duncanson is a real estate agent in a real estate brokerage firm. He has been doing fair housing seminars for a number of years and presented the Fair Housing seminars in Hawaii.

Mr. Duncanson reported that the sessions went well and the audience was varied. He was impressed with the amount of knowledge about fair housing that the people of Hawaii possessed.

Mr. Duncanson stated that he has been doing classes in Washington, D.C. since February. The District of Columbia has staggered license renewal periods for real estate brokers and salespersons. Real estate broker licenses expired on February 28. Real estate salesperson licenses expire on August 31. He has been conducting classes on fair housing for the real estate brokers and later he will be conducting classes for the real estate salespersons.

Mr. Duncanson stated that he had a lot of fun conducting the classes in Hawaii and he appreciated being provided the opportunity to come to Hawaii to participate in the sessions. Mr. Duncanson stated that they will be reviewing the courses and will be evaluating the seminars.

Mr. Duncanson was asked to relay information back to ARELLO to suggest that ARELLO consider holding its meetings in conjunction with the National Association of REALTORS Conferences in order to facilitate more participation at the NAR Conferences from regulatory agencies. Mr. Duncanson was informed that the Commission has experienced difficulty in attending the NAR Conferences, however the Commission felt that it was important to attend the NAR National Conferences because of the national and international issues that are discussed. The Commission also felt that there should be more of a partnership between the regulatory agencies and NAR.

Mr. Duncanson stated that the NAR meetings are held in Washington, D.C. ARELLO's District Meetings are normally held on the East Coast or in the South. Mr. Duncanson stated that he would be glad to take that information back to ARELLO and that he would be happy to help in any way that he could.

The Chair thanked Mr. Duncanson for coming to Hawaii to present the seminars.

Mr. Duncanson stated that this was the best series of classes that he had conducted. He also stated that he received the best hospitality, ate the best food and enjoyed the best weather.

Adjournment:

With no further business to discuss, the Chair adjourned the meeting at 10:37 a.m.

Reviewed and approved by:

/s/ Calvin Kimura  
Calvin Kimura  
Supervising Executive Secretary

May 23, 2001  
Date

- [ X ] Approved as circulated.  
[ ] Approved with corrections; see minutes of \_\_\_\_\_ meeting.

APPROVED APPLICATIONS FOR REAL ESTATE  
REAL ESTATE COMMISSION MEETING ON APRIL 27, 2001

<u>Brokers – Corporation and Partnership</u>	<u>Effective Date</u>
LendingTree, Inc. Matilda L. Vradenburg, PB	03/15/01
Sofos Commercial Brokerage Corporation S. Steven Sofos, PB	04/10/01
Ogawa Realty & Management Inc. Roy T. Ogawa, PB	03/29/01

<u>Brokers – Limited Liability Companies and Partnerships</u>	<u>Effective Date</u>
Pacific Island Realty, LLC Patrick W. O'Neill, PB	03/27/01

<u>Trade Name</u>	<u>Effective Date</u>
Virginia K. Kawakami, Hawaii Property Managers	03/22/01
The Property Managers, Ltd., TPM	04/02/01

<u>Brokers - Sole Proprietor</u>	<u>Effective Date</u>
Marianne M. Abrigo, Marianne Abrigo Properties	03/21/01
Kimiko Sasaki, Moana Realty	03/20/01
Sandra L.F. Ednie	02/26/01
Ralph S. Foulger	02/26/01
William F. De Bell	02/28/01
Owen T. Ebisuya	02/28/01
James E. Fleming	03/05/01
Ah Chong Dung	03/05/01
Juliana Simone	03/12/01
Mark S. Glen	03/09/01
Russell S. Murakami	03/09/01
Alyce E. Ostler	03/12/01
Walter W. Flood	03/13/01
John P. Haraguchi	03/14/01
Tito Castillo	03/15/01
Patrick W. O'Neill	03/20/01
Scot J. Allen	03/21/01

<u>Equivalency to Uniform Section of Examination Certificate</u>	<u>Expiration Date</u>
Neil C. Hight	04/02/02
Ernest Michael Ellis, III	04/02/02
Judy Suzanne Ellis	04/02/02
M. Kathryl Sewell	04/02/02
Daniel A. Marks	04/02/02
Bonnie Alexandra	04/02/02
Corinne K. Saada	04/02/02
James Wesley McLey, Jr.	04/02/02
Barry Paul Edelson	04/09/02
Palma Lynn Whatcott	04/11/02
Thomas David Carrington	04/11/02
Melva R. Albone	04/11/02
Pura B. Tech	04/16/02

Equivalency to Uniform Section of Examination Certificate

	<u>Expiration Date</u>
MaryKay Parker	04/18/02
Michael Pullman	04/18/02
Nathalie Mullinix	04/18/02

Educational Equivalency Certificate

	<u>Expiration Date</u>
Boonarong Sirithamrak	03/28/02
Stewart R. Starkey	03/28/02
Robert S. Manuma	03/28/02
Melva Ruth Albone	03/29/02
Nikita Mattocks	04/02/02
Neil Hight	04/02/02
Ernest Michael Ellis, III	04/02/02
Judy Suzanne Ellis	04/02/02
M. Kathryl Sewell	04/02/02
James Edward Warshawski	04/09/02
Palma Lynn Whatcott	04/11/02
Thomas David Carrington	04/11/02
Faith Amby	04/12/02
Robert K. Brooks	04/12/02
Pura B. Tech	04/16/02
Alan Jeffrey Tepping	04/16/02
MaryKay Parker	04/18/02
Michael Anthony Pullman	04/18/02
Corinne K. Saada	04/18/02

Real Estate Broker Experience Certificate

	<u>Expiration Date</u>
Peter A. Tegan	03/28/02
Takako O. Ferry	03/29/02
Eric A. Klein	03/30/02
Karen Lynn Rumball	04/02/02
Kenneth F. Gemelli	04/02/02
Susan C. Onishi Andrade	04/02/02
Michael M. Smith	04/02/02
James R. Elliott	04/02/02
P. Denise La Costa	04/11/02
Jack T. George	04/18/02
Mitsuo Kishi	04/18/02
Barbara L. Noel	04/18/02

Real Estate Broker (upgrade)

	<u>Effective Date</u>
Masaru Kobayashi	03/09/01
Riette G. Jenkins	03/12/01
Vincent R. Palmieri	03/09/01
Hyun Kyong Wie	03/08/01
Carol T. Imaino	03/22/01
Steven M. Oldfield	03/27/01
Jeffrey M. C. Lum	04/05/01
Pamela S. Parker	04/02/01

Restoration – Real Estate Salesperson

Robert L. Ashmore

Effective Date

02/20/01

Mark C. Sandvold

02/20/01

Joseph Tilocco

02/27/01

Maile A Mitchell Akita

03/08/01

Deanne M. Tjarks

03/15/01

Janene N. Lasswell

03/16/01

Kevin B. Donnelly

03/22/01

Restoration - Real Estate Broker

Vicki Y. Ebesu

Effective Date

02/21/01

Owen T. Ebisuya

02/28/01

Condominium Managing Agent

Dale C. W. Ho, Dale Ho & Associates

Effective Date

04/04/01